



НАЦІОНАЛЬНА КОМІСІЯ ЗІ СТАНДАРТІВ ДЕРЖАВНОЇ МОВИ

ПРОТОКОЛ № 79

чергове засідання Національної комісії зі стандартів державної мови

м. Київ

10 грудня 2021 року

Початок засідання: 13.45

Присутні:

Голова Комісії:

Члени Комісії:

1. Демська Оріся Мар'янівна
2. Данилюк Ілля Григорович
3. Мазур Наталія Василівна
4. Мазурик Данута Володимирівна
5. Мирончук Олександр Якович
6. Мозгунов Володимир Володимирович
7. Чернобров Юлія Анатоліївна
8. Шевчук-Клюжева Ольга Василівна

Керівниця апарату:

Заступниця керівниці

апарату:

Керівниця апарату Урядової
уповноваженої з питань
гендерної політики

9. Журба Катерина Валеріївна

10. Щітка Любов Дмитрівна

11. Зосім Надія Павлівна

Порядок денний:

1. Про реалізацію частини десятої статті 48 Закону України «Про забезпечення функціонування української мови як державної».
2. Про затвердження Рекомендацій щодо творення та вживання назв професій у дипломатичній сфері для утвердження гендерної рівності.
3. Про розгляд скарг щодо результатів іспиту на рівень володіння державною мовою.

I. СЛУХАЛИ: Про затвердження порядку денного засідання.

I. ВИСТУПИЛИ:

Демська О. М. запропонувала затвердити такий порядок денний засідання:

1. Про реалізацію частини десятої статті 48 Закону України «Про забезпечення функціонування української мови як державної».
2. Про затвердження Рекомендацій щодо творення та вживання назв професій у дипломатичній сфері для утвердження гендерної рівності.

3. Про розгляд скарг щодо результатів іспиту на рівень володіння державною мовою.

Пропозицію затвердити порядок денний засідання поставлено на голосування.

Голосували:

Демська О. М. – «за»;

Данилюк І. Г. – «за»;

Мазур Н. В. – «за»;

Мазурик Д. В. – «за»;

Миرونчук О. Я. – «утримався»;

Мозгунов В. В. – «за»;

Чернобров Ю. А. – «за»;

Шевчук-Клюжева О. В. – «за».

«за» – 7;

«проти» – немає;

«утрималися» – 1.

Рішення ухвалене більшістю голосів.

I. УХВАЛИЛИ: Затвердити такий порядок денний засідання:

1. Про реалізацію частини десятої статті 48 Закону України «Про забезпечення функціонування української мови як державної».

2. Про затвердження Рекомендацій щодо творення та вживання назв професій у дипломатичній сфері для утвердження гендерної рівності.

3. Про розгляд скарг щодо результатів іспиту на рівень володіння державною мовою.

II. СЛУХАЛИ: Про реалізацію частини десятої статті 48 Закону України «Про забезпечення функціонування української мови як державної».

III. ВИСТУПИЛИ:

Демська О. М. запропонувала схвалити проєкт рішення «Про встановлення результатів іспиту на рівень володіння державною мовою, визначення рівня володіння державною мовою та видачу (відмову у видачі) державних сертифікатів про рівень володіння державною мовою» на підставі підсумкових електронних протоколів перевірки за 06, 07, 08 грудня 2021 року.

Пропозицію схвалити проєкт рішення «Про встановлення результатів іспиту на рівень володіння державною мовою, визначення рівня володіння державною мовою та видачу (відмову у видачі) державних сертифікатів про рівень володіння державною мовою» поставлено на голосування.

Голосували:

Демська О. М. – «за»;

Данилюк І. Г. – «за»;
Мазур Н. В. – «за»;
Мазурик Д. В. – «за»;
Мирончук О. Я. – «утримався»;
Мозгунов В. В. – «за»;
Чернобров Ю. А. – «за»;
Шевчук-Клюжева О. В. – «за».

«за» – 7;

«проти» – немає;

«утрималися» – 1.

Рішення ухвалене більшістю голосів.

Демська О. М. запропонувала схвалити проєкт рішення «Про відмову у видачі державних сертифікатів про рівень володіння державною мовою» у зв'язку з неможливістю встановити результати іспиту на рівень володіння державною мовою та визначити рівень володіння державною мовою.

Пропозицію схвалити проєкт рішення «Про відмову у видачі державних сертифікатів про рівень володіння державною мовою» поставлено на голосування.

Голосували:

Демська О. М. – «за»;
Данилюк І. Г. – «за»;
Мазур Н. В. – «за»;
Мазурик Д. В. – «за»;
Мирончук О. Я. – «за»;
Мозгунов В. В. – «за»;
Чернобров Ю. А. – «за»;
Шевчук-Клюжева О. В. – «за».

«за» – 8;

«проти» – немає;

«утрималися» – немає.

Рішення ухвалене одноголосно.

II. УХВАЛИЛИ:

1. Ухвалити рішення «Про встановлення результатів іспиту на рівень володіння державною мовою, визначення рівня володіння державною мовою та видачу (відмову у видачі) державних сертифікатів про рівень володіння державною мовою» (рішення № 337).

2. Ухвалити рішення «Про відмову у видачі державних сертифікатів про рівень володіння державною мовою» (рішення № 338).

III. СЛУХАЛИ: Про затвердження Рекомендацій щодо творення та вживання назв професій у дипломатичній сфері для утвердження гендерної рівності.

III. ВИСТУПИЛИ:

Шевчук-Ключева О. В. повідомила, що напрацювання і затвердження Рекомендацій щодо творення та вживання фемінізованих назв професій у дипломатичній сфері є реалізацією проекту Комісії зі стандартування української мови в контексті гендерної рівності. Додала, що цей проект передбачає поетапне опрацювання різних розділів Класифікатора професій, і на сьогодні вже затверджені Рекомендації для медичної сфери. Повідомила, що Міністерство закордонних справ України письмово звернулося до Комісії проханням «створення альтернативних або парних аналогічним одиницям чоловічого роду форм на позначення відповідних посад державної та дипломатичної служби» (Лист МЗС України № 201/36-910/6-2570 від 11 листопада 2020 р.), надіславши перелік назв посад із 54 одиниць, який розширили до 102 одиниць, спираючись на такі документи: «Класифікатор професій» (ДК 003:2010), «Довідник кваліфікаційних характеристик професій державних службовців. Випуск № 76», «Типові професійно-кваліфікаційні характеристики посад працівників МЗС України, представництв МЗС України на території України». Ольга Василівна деталізувала обрану модель творення фемінітивів від маскулінитивів морфологічним способом, акцентувала на ефективності цього алгоритму під час реалізації поставленого завдання, повідомила про можливість застосувань аналітичних конструкцій типу «пані» + «назва посади» як певний компроміс і своєрідний перехідний етап.

Зосім Н. П. поцікавилася імплементацією Рекомендацій.

Шевчук-Ключева О. В. повідомила, що напрацювання Рекомендацій істотно полегшить і спростить процес запровадження фемінітивів у сферу офіційно-ділового спілкування.

Демська О. М. акцентувала, що поетапно Комісія буде опрацьовувати різні розділи Класифікатора професій. Наголосила на важливості здійснення такої роботи та представленні результатів саме у формі рекомендацій як початкового етапу запровадження фемінітивних форм у сферу офіційно-ділового спілкування.

Мозгунов В. В. зауважив, що утвердження принципів гендерної рівності та її відображення в мовній системі – це, з одного боку, повернення до втрачених форм, а з іншого боку – творення нових. Наголосив, що цей процес не може бути швидким, і якщо це усвідомити і постійно працювати, то колись буде позитивний результат.

Демська О. М. запропонувала схвалити проект рішення «Про затвердження Рекомендацій щодо творення та вживання назв професій у дипломатичній сфері для утвердження гендерної рівності».

Пропозицію схвалити проект рішення «Про затвердження Рекомендацій щодо творення та вживання назв професій у дипломатичній сфері для утвердження гендерної рівності» поставлено на голосування.

Голосували:

Демська О. М. – «за»;
 Данилюк І. Г. – «за»;
 Мазур Н. В. – «за»;
 Мазурик Д. В. – «за»;
 Мирончук О. Я. – «проти»;
 Мозгунов В. В. – «за»;
 Чернобров Ю. А. – «за»;
 Шевчук-Клюжева О. В. – «за».

«за» – 7;

«проти» – 1;

«утрималися» – немає.

Рішення ухвалене більшістю голосів.

ІІІ. УХВАЛИЛИ: Схвалити рішення «Про затвердження Рекомендацій щодо творення та вживання назв професій у дипломатичній сфері для утвердження гендерної рівності» (рішення № 339).

ІV. СЛУХАЛИ: Про розгляд скарг щодо результатів іспиту на рівень володіння державною мовою.

ІV. ВИСТУПИЛИ:

Мозгунов В. В., Мазур Н. В., Чернобров Ю. А., Мазурик Д. В., Шевчук-Клюжева О. В., Данилюк І. Г. поінформували про результати розгляду скарг.

Демська О. М. запропонувала схвалити проєкт рішення «Про результати розгляду скарг, перегляд та встановлення результатів іспиту на рівень володіння державною мовою, визначення рівня володіння державною мовою та видачу державного сертифіката про рівень володіння державною мовою».

Пропозицію схвалити проєкт рішення «Про результати розгляду скарг, перегляд та встановлення результатів іспиту на рівень володіння державною мовою, визначення рівня володіння державною мовою та видачу державного сертифіката про рівень володіння державною мовою» поставлено на голосування.

Голосували:

Демська О. М. – «за»;
 Данилюк І. Г. – «за»;
 Мазур Н. В. – «за»;
 Мазурик Д. В. – «за»;
 Мирончук О. Я. – «за»;
 Мозгунов В. В. – «за»;
 Чернобров Ю. А. – «за»;
 Шевчук-Клюжева О. В. – «утрималась».

«за» – 7;

«проти» – немає;

«утрималися» – 1.

Рішення ухвалене більшістю голосів.

Демська О. М. запропонувала схвалити проект рішення «Про результати розгляду скарг», яким задовольнити скарги щодо результатів іспиту на рівень володіння державною мовою та щодо порушення процедури проведення іспиту на рівень володіння державною мовою, що могло вплинути на об'єктивність результатів іспиту на рівень володіння державною мовою, осіб, які зобов'язані володіти державною мовою та застосовувати її під час виконання службових обов'язків, і допустити їх до повторного складання іспиту на рівень володіння державною мовою.

Пропозицію схвалити проект рішення «Про результати розгляду скарг» поставлено на голосування.

Голосували:

Демська О. М. – «за»;

Данилюк І. Г. – «за»;

Мазур Н. В. – «за»;

Мазурик Д. В. – «за»;

Мирончук О. Я. – «за»;

Мозгунов В. В. – «за»;

Чернобров Ю. А. – «за»;

Шевчук-Клюжева О. В. – «за».

«за» – 8;

«проти» – немає;

«утрималися» – немає.

Рішення ухвалене одноголосно.

Демська О. М. запропонувала схвалити проект рішення «Про результати розгляду скарг», яким відмовити в задоволенні скарг щодо результатів іспиту на рівень володіння державною мовою (результат, визначений раніше, залишається незмінним) особам, які зобов'язані володіти державною мовою та застосовувати її під час виконання службових обов'язків.

Пропозицію схвалити проект рішення «Про результати розгляду скарг» поставлено на голосування.

Голосували:

Демська О. М. – «за»;

Данилюк І. Г. – «за»;

Мазур Н. В. – «за»;

Мазурик Д. В. – «за»;

Мирончук О. Я. – «за»;

Мозгунов В. В. – «за»;
Чернобров Ю. А. – «за»;
Шевчук-Клюжева О. В. – «за».

«за» – 8;
«проти» – немає;
«утрималися» – немає.

Рішення ухвалене одногосно.

IV. УХВАЛИЛИ:

1. Ухвалити рішення «Про результати розгляду скарг, перегляд та встановлення результатів іспиту на рівень володіння державною мовою, визначення рівня володіння державною мовою та видачу державного сертифіката про рівень володіння державною мовою» (рішення № 340).
2. Ухвалити рішення «Про результати розгляду скарг» (рішення № 341).
3. Ухвалити рішення «Про результати розгляду скарг» (рішення № 342).

Голова засідання –
Голова Комісії

Демська О. М.

Секретар засідання –
член Комісії

Чернобров Ю. А.